

Бронетранспортер М-3 «Скаут»

M-3 Scout car



Масштаб 1:35 Сделано в России №3519 Made in Russia Scale 1:35

БРОНЕТРАНСПОРТЕР M-3 «СКАУТ»

ARMORED PERSONNEL CARRIER M-3 SCOUT CAR

Разведывательная машина M-3, разработанная американской фирмой "Уайт", имела привод на все четыре колеса и бронированный кузов, в котором размещалось 6 пехотинцев, три пулемета и радиостанция. Около 3500 этих машин было поставлено во время Второй мировой войны в СССР по ленд-лизу. Применялась, в частности, для транспортировки специальных штурмовых групп ("Звезда" № 3509).

VEICOLO BLINDATO M-3 "SCOUT CAR"

Il veicolo da riconoscimento M-3, venne realizzato dalla azienda americana "White" per conto dell'esercito americano che ne fece ampio uso durante la Seconda Guerra Mondiale. Dotata di una buona mobilità e armato con mitragliatrici da 7.62 e 12.7 mm. disponeva di una leggera corazzatura. L'esercito Sovietico ne ricevette oltre 3500 esemplari che furono utilizzati da reparti d'assalto speciali ("Zvezda" N 3509).

GEPANZERTES FAHRZEUG M-3 "SCOUT CAR"

Das von der amerikanischen Firma "White" entwickelte Aufklärungsfahrzeug M-3 hatte Allradantrieb, gepanzerte Karosserie und Funkausstattung. Es konnte bis zu 6 Infanteristen transportieren und war mit 2 oder 3 MG's bewaffnet. Ca. 3.500 dieser Fahrzeuge wurden während des 2.Weltkrieges unter dem Land-Lease Abkommen an die Sowjetunion geliefert und vornehmlich für den Transport von Sonderheiten eingesetzt. (Zvezda Nr.3509)

CARRO BLINDADO M-3 "SCOUT CAR"

El vehículo de reconocimiento M-3 desarrollado por la empresa norteamericana "White" estaba provisto de tracción en las cuatro ruedas y carrocería blindada donde cabían 6 soldados de infantería, dos o tres ametralladoras y una estación de radio. Cerca de 3500 de estos vehículos fueron suministrados a la URSS durante la Segunda Guerra Mundial mediante préstamo y leasing, en particular para transportar los grupos especiales de asalto ("Zvezda" N 3509).

ОКРАСКА И МАРКИРОВКА/PAINTING AND MARKING

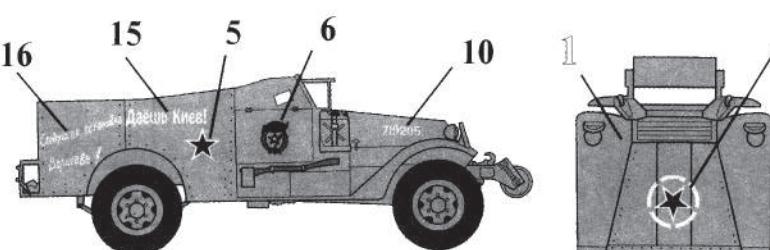
«ЗВЕЗДА»

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СДВИЖНЫХ КАРТИНОК (ДЕКАЛЕЙ)

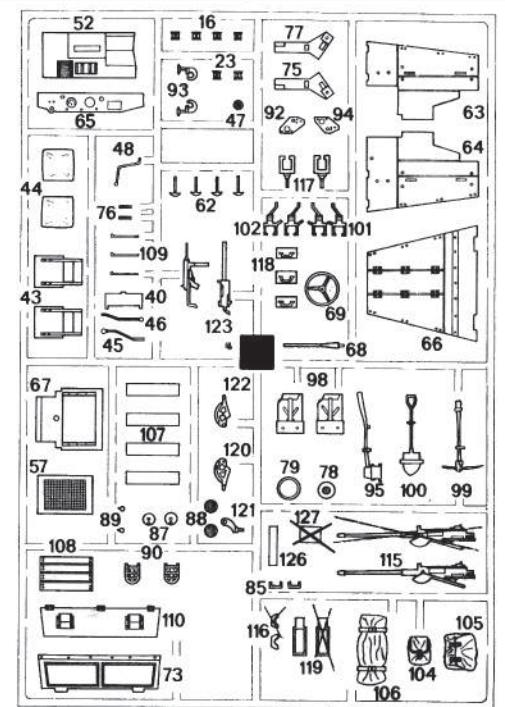
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОКРАСКЕ МОДЕЛИ, ВХОДЯЩЕЙ В ПОДАРОЧНЫЙ НАБОР

Данная инструкция предлагает вариант 4-х цветной окраски модели согласно прилагаемому набору красок. Окраску производите в соответствии с инструкцией по сборке по цветам, входящим в данный набор:

- 1 - Защитный (55)
- 2 - Вороненая сталь (08)
- 3 - Хаки (45)
- 4 - Черный (20)

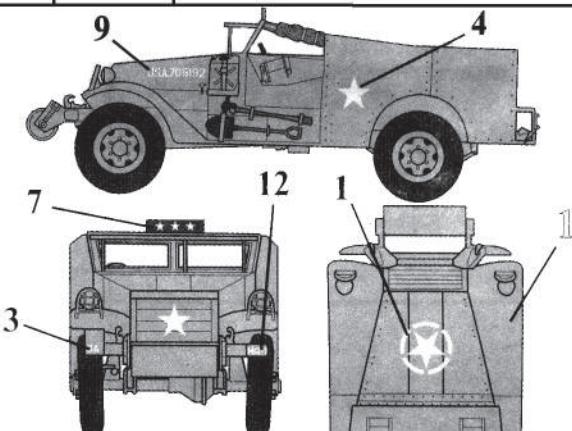


5-й Гвардейский танковый корпус, Россия, Киев, ноябрь 1943 г.
5th Guards Tank Corps, Russia, Kiev, November 1943.

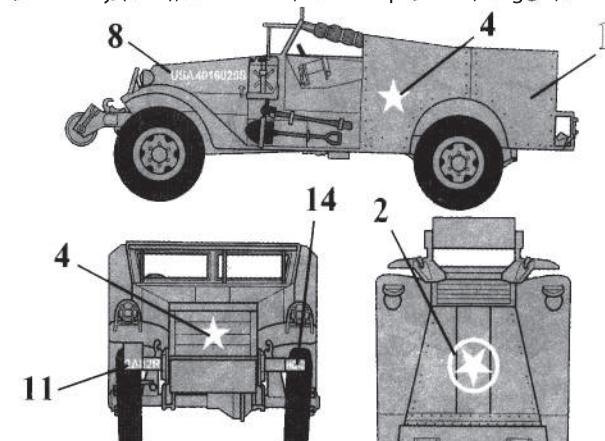


"HUMBROL"

- 55 Защитный
- 08 Вороненая сталь
- 45 Хаки
- 25 Древесный
- 05 Серебро
- 20 Черный



Штаб 3-й армии США, Дж. Паттон, Франция
Фалезский котел, август 1944 г.



82-й разведывательный батальон 2-й бронетанковой дивизии США,
Бельгия, декабрь 1944 г.
82nd Recon. Bn., 2nd Armored Div., Belgium, December 1944.

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Перед тем как приступить к сборке модели проверьте комплектацию набора и целостность отливок и тщательно изучите инструкцию по сборке. В случае последующей окраски модели рекомендуется обезжирить отливки, например, мыльным раствором. Детали отделяйте от литников ножом или другим режущим инструментом (соблюдая осторожность при работе с острыми предметами). Зачистите облой и места среза, например, при помощи мелкой наждачной бумаги. Сборку модели производите согласно схеме сборки. Для удобства сборки каждая деталь на сборочной схеме обозначена номером, например 105. Детали, не указанные в инструкции, при сборке не применяются. При работе с мелкими деталями лучше использовать пинцет. Детали склеивайте kleem, выпускаемым предприятием «ЗВЕЗДА». Клей продается отдельно от набора. Используйте минимальное количество клея, чтобы не испортить модель. Не наносите клей на окрашенную поверхность. Склленные детали оставляйте до полного высыхания. **Модель рекомендуется окрашивать специальными красками для пластиковых моделей, выпускаемыми предприятием «ЗВЕЗДА».** Краски в комплект не входят. Цвет краски на сборочной схеме обозначен цифрой, например 2. Схема окраски и номера красок даны на четвертой странице инструкции. При работе необходимо иметь кусок мягкой ткани (фланель, хлопок и т.д.) для очистки кисти при переходе с одного цвета краски на другой. Клей с кисточки удаляйте также тканью. Все работы производите в проветриваемом помещении вдали от источников огня.

ATTENZIONE - Consigli utili !

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce.

ACHTUNG-Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grade werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

ATTENTION - Useful advice! Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

ATTENTION - Consells utiles !

A�ant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un paix de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de vitre fin ébarbages eventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystyrol.

ISTRUZIONI per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergere in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, mettere in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

DIRECTIONS for applying the decals. Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

ANWEISUNGEN für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

INSTRUCTION pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

ISTRUCIONES Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciendo deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

СБОРКА / ASSEMBLE

